



# Ki Kwa Uti

4<sup>ème</sup> année - N° 35 - Juin 2012  
Mensuel

Distribué gratuitement  
dans Trazegnies - Gouy - Souvret  
Courcelles

Editeur - imprimeur : Imprimerie Houze

Rue du 11 Novembre, 87 - 6183 Trazegnies  
www.imprimerie-houze.be - Tél. : 071 45 03 47

Les textes publiés n'engagent que leurs auteurs.  
Les prix publiés sont indicatifs, sauf erreur d'impression  
Pour paraître dans le mois, les documents doivent  
nous parvenir le premier lundi soir du mois au plus tard.

Toute reproduction même partielle est interdite.

Problème de loyer impayé ?



Plus d'infos en page 5

1<sup>er</sup> septembre 2012



2<sup>ème</sup> édition du  
rendez-vous  
de la jeunesse  
courcelloise

Pour la qualité  
pensez ...

☎ 071 45 13 94



Ets **DEHAYE** Fils sprl

A SAISIR:

3 LOTS DE TUILES MARQUE ERLUS

LOT 1: 87M<sup>2</sup> TUILES ROUGE-BRUN  
CUIVRÉ 13.46 €/M<sup>2</sup> TVAC

LOT 2: 76M<sup>2</sup> TUILES PLATES  
NOIRES 13.16 €/M<sup>2</sup> TVAC

LOT 3: 190M<sup>2</sup> TUILES NOIR DI-  
MANT 12.91 €/M<sup>2</sup> TVAC  
VENDU PAR LOT COMPLET

Livraison de tous matériaux  
de construction et de mazout

-Sable jaune et vert, gravier, dolomie  
en vrac et big-bag

-Exposition de briques de façade et klinkers  
-Bois de charpente, tuiles, isolation...

-Citerne à eau, fosse saniclair, égouttage

Ouvert du lundi au vendredi de  
7h à 17h, le samedi 8h à 12h

Rue de l'Argilette 6 - 6183 TRAZEGNIES

Tél. : 071 45 13 94 • Fax : 071 46 04 01 • E-mail: ets.dehaye@skynet.be



## AU PERROQUET JOYEUX

ANIMALERIE

GRAINETERIE

OISELLERIE

JARDINAGE

VENTE D'ANIMAUX  
(rongeurs et oiseaux)

NOURRITURE POUR TOUS ANIMAUX  
(chiens, chats, reptiles...)

PLANTES ET FLEURS À REPIQUER

Nombreuses  
PROMOS  
d'ouverture

à partir de 9h.

Le verre  
de l'amitié  
vous sera  
offert.

# OUVERTURE OFFICIELLE LE 16 JUIN

## PARKING

Livraison à domicile  
à partir de 15 € = GRATUITE

Ouvert du  
lundi au samedi de  
9h00 à 18h30

Grand'Rue 75  
6183 TRAZEGNIES  
0492 995 995

**Châtelineau**

Maison



Maison 2ch jard O act

65.000€

**Jumet**

Maison



Mais 2ch jard  
àpd

40.000€



www.immo36.be  
071 /46 00 36

**Trazegnies**

Maison



Mais 2ch jard oa

115.000€

**Montignies-sur-Sambre**

Maison



Mais 3 ch jard àpd

155.000€

**Trazegnies**

Maison



maison 2chs, garage. A pd

90.000€

**Carnières**

Maison



Mais 3ch jard oa

95.000€

**Trazegnies**

Maison



Maison 3ch jard oa.

135.000€

**Souvret**

Maison



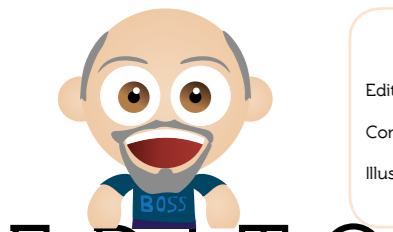
mais 3ch jard gar a.

90.000€

**Roly**  
terrain

terrain à bâtir  
16a 73c  
dans quartier résidentiel,  
22 m de façades  
à partir de

35.000€



**EDITO**

Sourire, à la vie n'est pas seulement un acte physique c'est un état d'esprit, mon dernier édito a suscité auprès d'une lectrice ce petit mail que je vous fais découvrir: «Je suis là: je me lève, je déjeune, me maquille, prend le train travaillé 7h, rentre à 20h et finit au lit. J'ai l'impression de ne pas exister, de n'être pas là ou juste une ombre inutile, on ne me voit pas. Je sers à rien, je suis là, je vivote, je laisse l'horloge biologique et son armure continuer leurs rythmes. Je me sens vide, certains jours j'aimerais ne jamais me réveiller, j'ai 35 ans et ma vie? Pas grand chose, rien en fait qu'un ratage total sur les rares douceurs de la vie. Pourtant selon mon médecin je ne suis pas dépressive, alors...»

Loin de moi l'idée de lancer un forum, mais restons dans le général car ce message n'est pas seulement personnel mais il est général. Nous avons tous un jour ou l'autre ressenti ce mal être.

Pourtant la vie ne peut pas être un ratage, à la place de voir les côtés négatifs qui nous entourent voyons le positif: un lever ou un coucher de soleil souvent majestueux

**Collaboration à la publication**

Editeur Responsable : Fabrice Houze  
Comptabilité : Brigitte Colle  
Illustration/Mise en page : Zethuro Lunae

Correction : Jacqueline Verset  
Account Management : Marie Houze  
Impression : Imprimerie Houze

de couleur, un chant d'oiseau qui égaye notre quotidien, le sourire ou le rire communicatif d'un enfant, les merveilles que la nature nous donne tous les jours... ça c'est le plus beau des trésors, il ne coûte rien mais il remplit tout notre être de bienfaits que l'on ne peut quantifier, si on lui ouvre toutes grandes les portes du bonheur, et ces portes n'ont pas de clefs, ni de verrous, on les ferme de temps en temps pour ou des raisons qui nous sont souvent inconnues mais quand elles s'ouvrent...  
Je ne sais pas ce que vous voudriez faire de votre vie, quelle serait votre vie rêvée? Vous savez, pour certains, c'est ne rien faire et bailler aux corneilles! Pour d'autres partir en humanitaire, d'autres encore, faire du piano etc. et vous? Chaque individu est un être unique, un être à part entière et qui a sa place dans ce grand engrenage, qu'est la vie. Nous avons tous à notre niveau un rôle à jouer. A nous de rendre ce rôle agréable et plaisant à vivre. Il est vrai que ce n'est pas rose tous les jours mais, le découragement ou le sentiment de ne pas exister est état d'esprit que l'on ressent, que nous avons ressenti tous un

F.H.

**ANNONCES NOTARIALES**

**Notaires**

**Maître Valérie DEPOUHON**  
TÉL : 071 / 46 28 80

**Maître Vincent LABENNE**  
TÉL : 071/84 45 58

**Maître Olivier LEBRUN**  
TÉL : 071/45 56 47

**« Au Coin Fleuri »**  
Aménagement de jardins & Pépinières  
Vente et pose de clôture

**BETAFENCE**

POUR VOTRE JARDIN :  
Rentrée massive de plantations.  
Arbustes d'ornement, Fruitières,  
Rosiers Polyantha à variétés anciennes,  
Pensées & Primevères

NOUVEAU :  
Aliments Husse pour chiens & chats

**0498 12 87 62**  
Rue de Chapelle 290  
6183 TRAZEGNIES  
Fax : 064 45 00 71  
info@aucoinfleuri.be  
www.aucoinfleuri.be

**Police Locale**  
Avis à la population de  
FONTAINE-L'ÉVÊQUE et de COURCELLES

Depuis un certain temps, on voit fleurir des caméras de surveillances un peu partout que ce soit chez le particulier, chez le petit indépendant ou dans les grandes surfaces.

La majorité des personnes qui font la démarche du placement d'une caméra ignore qu'il y a une loi très stricte qui encadre le placement et l'utilisation d'une caméra voir d'un système de caméra(s) de surveillance.

En effet, depuis le 21 mars 2007, la «loi camera» fait figure de garant des libertés individuelles de chacun quand nous nous trouvons dans le champ de visualisation des caméras de surveillance.

La «Loi caméras» définit trois lieux où nous pouvons trouver des caméras de surveillance et selon chaque lieu, des obligations et directives que le responsable doit appliquer. De plus, les responsables doivent, selon les divers lieux où se trouve(nt) la ou les caméras(s), effectuer une déclaration via internet auprès de la Commission de Protection de la Vie Privée (CPVP).

Le fait de ne pas être en ordre avec la «Loi caméras» entraîne des poursuites judiciaires avec à la clé des amendes allant de 550 à 5.500€.

Pour plus de renseignements, vous pouvez consulter notre site internet où vous trouverez la «loi camera» ainsi que diverses notes à ce sujet.  
<http://bit.ly/WlxN7ou>  
[http://www.policeetieux.be/index.php?option=com\\_content&view=article&id=18&Itemid=41](http://www.policeetieux.be/index.php?option=com_content&view=article&id=18&Itemid=41)

Pour entrer en contact avec le Service TECHNOPREVENTION :

- Par téléphone : 071/54 99 40
- Par mail à l'adresse : [zp5336.technoprev@skynet.be](mailto:zp5336.technoprev@skynet.be)

**COMMUNIQUÉ**

**AVIS A LA POPULATION**  
**Comment contacter la police locale?**

Nous sommes un dimanche, un jour férié, en pleine nuit, à une heure où les bureaux de police ne sont plus accessibles, etc...  
Qui contacter pour informer d'un problème soudain ?  
Vous devez former le **101**, ligne accessible **24h/24**.  
N'attendez pas, l'information doit être communiquée en temps réel !  
A titre d'information, vous trouverez également ci-dessous les coordonnées des services de police pour la zone des Trieux (Courcelles – Fontaine L'Evêque):

**INTERVENTION URGENTE :**  
Place de Wallonie 1 à 6140 Fontaine-L'Evêque

- Contact téléphonique :**
  - **24/24h**
  - jours ouvrables : 08h00-12h00 – 13h00-17h00 **101 071/54 99 40**
- ACCUEIL ET PLAINTES :**
  - **Commune de Courcelles :** **071/46 82 20**
    - Place Larsimont à 6183 Trazegnies
    - Jours ouvrables : 8h00-12h00 – 13h00-16h30
    - Samedis : 8h00-11h30
    - Permanences des agents de quartier les jours ouvrables + sur RDV
  - **Commune de Fontaine-L'Evêque :** **071/54 99 40**
    - Place de Wallonie 1
    - Jours ouvrables : 8h00-12h00 – 13h00-16h30
    - Dimanche et jours fériés : 8h00-11h30
    - Permanences des agents de quartier les jours ouvrables + sur RDV au **071/54 99 63**
- CONTRÔLE INTERNE :**  
Rue du Temple 15 à 6180 Courcelles **071/46 81 85**
- DIRECTION :**  
Rue du Temple 15 à 6180 Courcelles **071/46 81 90**

**Marché de Trazegnies les jeudis place Larsimont de 8 h à 12h30**



**CAROLINE TAQUIN**  
Conseillère communale MR Courcelles  
Vice-Présidente des logements sociaux «À chacun son logis»  
Permanences à votre domicile: sur demande **0486 23 20 03**  
[taquin.caroline@hotmail.com](mailto:taquin.caroline@hotmail.com)  
Facebook [www.taquin.be](http://www.taquin.be)  
[www.journesmrcourcelles.be](http://www.journesmrcourcelles.be)  
[www.mrcourcelles.be](http://www.mrcourcelles.be)

**A Chacun Son Logis**

La SCRL À Chacun Son Logis informe les locataires et les candidats locataires de son **nouvel horaire des permanences** qui est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

- **Tous les mardis : de 13h à 15h30**
- **Tous les jeudis : de 9h à 11h30.**

**6 PERIER**

La Secrétaire communale ff, S. NACHTEGAELE.

A Courcelles, le 25 mai 2012  
Le Bourgmestre, A. SOEUR.

**PROVISION CHARBONS**  
**BOIS DE CHAUFFAGE ET MAZOUT**  
**Prix exceptionnels pour juin 2012 = meilleurs prix d'été**

**S.P.R.L. PIROTTÉ & Fils**  
Rue Général de Gaulle, 318 • COURCELLES 6180

Conditions TRES SPECIALES par quantité - A votre service depuis 1928

**071 45 00 47**  
**071 45 92 43**

[www.pirotteetfils.be](http://www.pirotteetfils.be)  
Ouvert tous les jours de 9h à 12h et de 13h30 à 18h.  
Samedi de 9h à 12h sans interruption

**MOMENT POÈMES**

**A MON PAPA**

Tu es celui qui a guidé ma vie  
C'est sur toi que j'ai remis mon amour  
Lorsque beaucoup trop tôt maman est partie  
Que lamort l'a reprise pour toujours

J'ai eu en toi le plus merveilleux des pères  
Et sur lequel je pouvais toujours compter  
Me calmant et me raisonnant dans mes colères  
M'encourageant et me poussant à bien étudier

C'est vrai que parfois je te trouvais sévère  
Mais c'était toujours sans agressivité  
D'un seul regard tu nous faisais taire  
Tu voulais que nous soyons bien éduqués

Jamais tu n'as voulu te remarier  
De peur que nous soyons maltraités  
Ma soeur et moi devons te remercier  
Car tu t'es sacrifié pour tes filles tant aimées

Tu étais un homme droit et sincère  
Courageux, dévoué, syndicaliste et résistant  
Tu as lutté dans l'ombre pendant la guerre  
Pour la liberté de ton pays, de tes parents, de tes enfants

Tu nous a donné l'exemple du devoir, de la dignité  
Du respect d'autrui, de la discrétion  
De la santé et surtout l'amour de la liberté,  
De la famille, de notre pays et de ses institutions

Si tu n'es plus là aujourd'hui à mes côtés  
Tu restes dans mon coeur solidement ancré  
Il me semble parfois entendre ta chère voix  
Me consoler, m'encourager comme autrefois

Pour tout cela... MERCI PAPA !

J.V.

**Conférence «Pas de liberté sans sécurité»**

Ce jeudi 24 mai à la Posterie se tenait une conférence-débat avec comme orateurs monsieur le sénateur Richard Miller docteur en philosophie et lettres, un Inspecteur Principal OPJ, de la brigade anti-drogue de la Police Judiciaire Locale de Charleroi et Chargé de cours à l'Académie de Police, ainsi que Madame Caroline Taquin conseillère de police, provinciale, communale, chef de groupe et de file MR à Courcelles.

Madame Caroline Taquin a annoncé le débat par le texte suivant: Laisser jouer nos enfants comme nous le faisons avant, faire ses courses quand on a 60 ans, ouvrir sa boutique sans avoir la peur au ventre, sortir le soir sans se retourner sans cesse, prendre les transports en commun en toute quiétude... autant d'envies, de souhaits, de besoins fondamentaux «garants du développement d'une commune» et que l'on ne peut garantir sans une sécurité optimale!

Votre envie de liberté vous envahit, rejoignez-nous pour débattre du sujet avec des intervenants maîtrisant parfaitement la problématique sans œillères!

Visitez le site [kikwaou.be](http://kikwaou.be)

**Souper de C. TAQUIN !**

Le 1<sup>er</sup> juin fut une date importante pour le MR: Caroline Taquin présentait la liste MR qu'elle emmènera aux élections communales du 14 octobre! Près de 300 personnes ont fait le déplacement, se rendant à Gouy et profitant du traditionnel souper «Taquin» pour y découvrir une équipe fabuleuse! Olivier Chastel, Didier Reyniers, Denis Ducarme, Philippe Fontaine, Philippe Knaepen étaient présents pour apporter leur soutien aux candidats Courcellois! Ce jour fut un événement riche en émotions!

Visitez le site [kikwaou.be](http://kikwaou.be)

**Courcelles a besoin de vous ! Lettre ouverte aux citoyens.**

**Jean- Pierre Dehan**  
**Brigitte Dehan-Moreau de Melen**

« Laissez-nous porter vos idées »  
Il est là ce temps de l'étude et de la préparation des examens...- bon courage à nos étudiants-mais aussi, après ces épreuves, le temps des vacances bien méritées. N'est-ce pas là, aussi, l'occasion de mettre à profit ce temps pour penser à l'avenir. Le 14 octobre sera-t-elle une date décisive pour marquer un changement de cap? Celui qui donnera à Courcelles l'opportunité de se tourner avec confiance vers le futur!

Le moment de se faire entendre est à notre portée ! Le monde est en pleine mutation ; la région bouge, la frame de notre tissu économique se met en place autour de Charleroi et de son aéroport.

**Courcelles** doit faire ses choix et se mettre à l'œuvre pour **changer la couleur du ciel** et se préparer au monde de demain.

Il est temps de choisir des hommes et des femmes dynamiques et enthousiastes, des responsables au service de tous et nous sommes intimement persuadés que l'action politique reste le moyen le plus efficace pour construire, ici et maintenant, une société meilleure dans une commune où il fait bon vivre.

Un nouvel esprit, ouvert, sans idées préconçues, doit nous conduire à **changer les méthodes** ; il sera le générateur d'attitudes constructives et participatives et bannira toutes critiques stériles. Enfin, il devra présider à la construction d'une nouvelle société.

**Notre vision de la société** au cdH est celle d'une société qui soit à la fois :  
-Active  
-Solidaire  
-Responsable  
-Durable

Fondée sur la participation de tous et toutes, qui veut plus de personnes au travail et stimule l'esprit d'entreprendre.

**-Juste**  
Nous sommes convaincus que nous avons tous des droits mais aussi des devoirs et que l'économie se doit d'être au service du citoyen et non le contraire.

**-Solidaire**  
Parce qu'on ne peut tolérer que 15% des belges vivent en dessous du seuil de pauvreté, nous soutenons l'idée qu'il faut donner aux citoyens les outils nécessaires pour aider chacun à retrouver sa dignité et sa liberté par le travail.

Une société qui fait primer la dignité humaine et le lien social sur le profit.

**-Responsable**  
Parce qu'elle trouve légitime que ses élus rendent des comptes ; une société qui exige une gouvernance efficace et une transparence de l'action publique.

**-Durable**  
Consciente des enjeux du monde de demain, une société qui pense dès aujourd'hui à un autre modèle de consommation, une autre attitude du maître mot est le respect de tous et de tout ce qui nous entoure.

**Nous avons donc besoin de votre soutien actif, car un changement ne peut se dessiner sans vous.** Faites connaître ces idées autour de vous, en parlant à vos amis, en les diffusant par internet, à vos contacts, en apposant le temps venu, des affiches à vos fenêtres, en nous faisant part de vos commentaires et remarques constructives.

**Osez Courcelles**

Et, n'hésitez plus, laissez nous porter vos idées !  
**« Courcelles AUTREMENT, Courcelles GAGNANT ! »**

**NB :** Le programme électoral du cdH Courcelles peut être obtenu sur simple demande  
**Contact :** [jpdcdh@gmail.com](mailto:jpdcdh@gmail.com)  
Jean-Pierre DEHAN – Brigitte Moreau de Melen.  
Candidats cdH aux élections communales 2012

**COMMUNIQUÉ**

**QU'EST-CE QUI COMPTE POUR VOUS ?**

LA WALLONIE INTERROGE SES CITOYENS POUR METTRE EN PLACE DES INDICATEURS COMPLEMENTAIRES AU PIB

Le Produit Intérieur Brut (PIB) est un indicateur phare, utilisé pour mesurer le développement économique.

Mais il ne prend en compte ni les enjeux liés au bien-être des citoyens (santé, justice, éducation, environnement,...), ni les limites de la planète, dont les ressources ne sont pas infinies.

C'est pourquoi le Gouvernement wallon a décidé de développer, en complément au PIB, de nouveaux indicateurs qui intègrent davantage les dimensions qui comptent pour les citoyens.

Les Wallonnes et les Wallons sont donc invités à se prononcer via un site internet qui se veut ludique et interactif : [www.indicateurswallonie.be](http://www.indicateurswallonie.be)

**Vous voulez donner votre avis ?**

Rien de plus simple.  
Il suffit de vous rendre sur le site [www.indicateurswallonie.be](http://www.indicateurswallonie.be)  
Choisissez ensuite un paysage parmi plusieurs possibilités et continuez à suivre les indications à l'écran.

**T.C.**

**Marché de Courcelles les mercredis et samedis matin la place Roosevelt de 8 h à 12h30**

**TÉLÉPHONE À RETENIR**

Service de garde

**Médecin**  
1733 - 071 33 33 33

Les renseignements vous seront communiqués.

**Pharmaciens**  
0900 10 500

Les renseignements vous seront communiqués.

**Vétérinaire**  
un numéro unique pour les rôles de garde du samedi 12h, au lundi 8h, 071 54 09 73

**LE PÈRE YSTOR "HIC" RACONTE,**

**GOUY-LEZ-PIÉTON**  
 Dans une parution précédente, on survole quelques siècles avec une présence évidente des Prémontés à Gouy.  
 Le quotidien du moyen-âge est perturbé par des calamités. S'il avait fallu prédire la fin du monde pour l'an mille, les astrologues se seraient bien trompés mais la suite... fut moins gaie...  
 - En 1006, nous fûmes affligés d'une très grande famine.  
 - En 1043, le même fléau repassait, accompagné d'un hiver rigoureux qui dure du début décembre au début mars 1044.  
 «L'an 1044 arrive une extrême famine laquelle afflige misérablement, l'espace de cept ans continuel, le pays de Hoynaut et mesme toute l'Europe, pendant lequel temps le pauvre peuple mourait à gros monceaux, ne se trouvant quasi des hommes pour s'enterrer les uns les autres»  
 - A l'eau 1046 allaient gravir les méfaits de la guerre entre Baudouin VI comte de Flandre et de Hainaut d'un côté et l'empereur Henri III de l'autre.  
 - En 1053, la désolation dans nos parages est générale.  
 Thuin est incendiée, l'ablaye de

lobbes ruinée.  
 - Si l'eau 1068 apporte avec elle de redoutables inondations, si elle frappe la vigne et les arbres fruitiers d'une stérilité comme on en vit jamais, l'année suivante nous replace dans les difficultés d'un hiver long et rigoureux.  
 - Et pour terminer «en beauté» nous voici en 1090 un mal inconnu se montre.  
 c'est la peste, le fer ardent (arsura) c'est à Nivelles et dans les environs qu'elle se déclare pour la première fois et frappe de terreur nos populations.  
 - C'est en foi de cette décennie que le Pape Urbain II veut arrêter la progression de l'islam et exhorte, le 25 novembre 1095, lors du concile de Clermont, en France, les princes chrétiens d'aller délivrer le tombeau du Christ et «sauver la chrétienté».  
 Bien de gens s'ensalèrent pour faire la guerre sainte on peut imaginer qu'il y en avait de Gouy, comme il y en eût certainement plus tard, lors de la 3<sup>ème</sup> croisade.  
 A suivre

L.-M.  
 Trazegnies page 3

« La fondue Bourguignonne à volonté »  
**Le Bourguignon**  
 Fondue Bourguignonne 17,90€pp à volonté  
 Fondue Vigneronne  
 Fondue Savoyarde  
 Raclette  
 Pierrade  
 Place Roosevelt, 37 • 6180 Courcelles  
 e-mail : lebourguignon@hotmail.be  
 Réservation au : 071 46 22 42 ou 0472 20 77 57

EXCLUSIVITÉ DE LA CUVÉE SPARTACUS RICHARD DE COSTER  
 Voir nos promotions sur Page d'or - richard.decoster  
 Rue Ferrer 39 • 6181 Gouy-lez-Piéton • Tél. : 071 84 50 73

<b>Glenfarclas Malt</b> 15 ans 46% vol - 70cl	46,30€	<b>J&amp;B</b> 40% vol - 1l	19,75€
<b>Ainslie's</b> 40% vol - 70cl	14,58€	<b>Chivas</b> 12 ans 40% vol - 1l	31,71€
<b>Goldys</b> 1988 rye & malt 46% vol - 70cl - en caisse	26,68€	<b>Lambertus</b> 10 ans 40% vol	41,30€
<b>Ainslie's</b> 8 ans - 40% vol - 70cl	17,81€	<b>Lambertus smooth</b> 35% vol - 70cl	16,25€
<b>Jack Daniels</b> 40% vol - 1l	28,82€	<b>William Lawson</b> 40% vol - 1l	16,63€
<b>Johnny Walker black</b> 40% vol - 1l	37,43€	<b>Loch ness</b> Single Malt 40% vol - 70cl	33,64€
<b>Goldys Belgian owners Reserve</b> 40% vol	14,32€	<b>Dalwhinnie</b> 15 ans 43% vol - 70cl	32,03€
<b>NOS WHISKYS</b>		<b>Smokehead</b> single malt 6 ans 43% vol - 70cl	34,40€

BIERES - EAUX - VINS - APERITIFS - ALCOOLS LAIT STABILISÉ  
 SERVICE RÉGULIER À DOMICILE BOUTEILLE EN VERRÉ RECYCLABLE

**16  
17  
19<sup>e</sup>**  
**juin  
juin  
Carnaval**  
**de Gouy-lez-Piéton**  
**Vendredi 15 juin**  
 Ouverture des loges foraines à 16h00  
**Samedi 16 juin**  
 08h00 Ramassage des Gilles  
 08h30 Rassemblement au café «Le Relais»  
 09h00 Parcours dans les rues de Gouy-lez-Piéton  
 11h30 Remise des médailles à la commune de Gouy-lez-Piéton  
 14h00 Ouverture des loges foraines  
 13h30 Ramassage des Gilles  
 14h15 Rassemblement au café «Le Relais»  
 14h00 **DÉPART DU CORTÈGE**  
 composé des Joyeux Gilles Gouytois  
 leurs paysannes d'un char et  
 des géants **Grégoire et Alice** qui fêtent leurs 10 ans  
 22h30 Brûle bosses au fond de la place communale  
**Dimanche 17 juin**  
 14h00 Ouverture des loges foraines  
 14h00 **DÉPART DU CORTÈGE**  
 de la Fléchère avec les géants **Grégoire et Alice**  
 16h30 Arrivée sur la place communale  
 l'apéro offert par le comité  
**Lundi 18 juin**  
 15h00 Ouverture des loges foraines  
**BIENVENUE A TOUTES ET A TOUS**  
 Vu et approuvé par le Collège Communal - La secrétaire FF S. NACHTEGAELE. - Le bourgmestre, A SOEUR.

**FLEURS ARTHUR**  
 remercient sa clientèle pour sa confiance pendant ces nombreuses années.  
 Nous tirons notre révérence pour nous soigner et nous reposer à cette occasion, le magasin fermera ses portes définitivement le 31 août 2012.  
 Mais dès le 1<sup>er</sup> juillet nous solderons la marchandise et le matériel divers du magasin à **-50%** sauf sur les fleurs coupées mises en vente jusqu'à la fin août  
 Tél.-Fax 071 46 33 13 www.fleursarthur.info  
 Rue Winston Churchill, 4 6180 COURCELLES  
 Votre carte de fidélité sera marquée sur les fleurs coupées.

**C'est produit près de chez vous... DECOROCK**  
 Rue de la Croisette 56 • 6180 COURCELLES  
**Des plaquettes de parement, BRIQUES et PIERRES**  
 (épaisseur 14 mm) pour la Construction, la Rénovation des murs extérieurs et la Décoration intérieure  
**... VENEZ DÉCOUVRIR NOS FINS DE SÉRIE À DES PRIX TRÈS AVANTAGEUX**  
**OUVERT:**  
 du lundi au jeudi de 8h à 16h  
 le vendredi: de 9h à 14h  
 Consultez notre site [www.decorock.be](http://www.decorock.be)  
 decorock@skynet.be  
 Tél.: 071 45 56 11 • 0499 29 08 55  
 Fax: 071 46 01 37

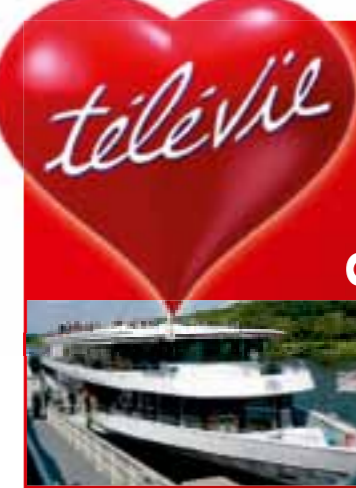
**PROBLÈME DE LOYER IMPAYÉ ? LA SOLUTION.**  
 - Rédaction des baux conformément aux lois en vigueur.  
 - Rédaction personnalisée des règlements d'ordre intérieur.  
 - Contrôle des cautions locatives.  
 - Perception et gestion des loyers.  
 - Assurance protection juridique et assurance loyers impayés(en option).  
 - Surveillance de l'état d'entretien de votre bien avec rapport de visite.  
 - Surveillance de l'entretien du système de chauffage.  
 - Contrôle et application des indexations.  
 - Votre locataire est-il toujours assuré en incendie ? Nous proposons une solution  
 Contacter Roland MONDY  
 Immo Mon Habitat  
 0496/98 74 90  
 www.monhabitat.be

**Houze Imprimerie**  
 Le professionnalisme dans vos créations  
 Rue du 11 Novembre, 87  
 6183 Trazegnies  
 Tél. : 071 45 03 47  
 Fax. : 071 46 17 72  
 Gsm : 0475 332 007  
 www.imprimerie-houze.be  
 imprimerie.houze@skynet.be

**Funérailles JONCKERS**  
**COURCELLES** Avenue J. Jaurès 9 071 45 28 46  
**TRAZEGNIES** Rue du 11 Novembre 117 071 45 03 16  
**PONT-A-CELLES** Rue de l'Arsenal 42 071 84 40 71  
**FUNÉRARIUMS**  
**COURCELLES** Avenue J. Jaurès 50  
**TRAZEGNIES** Rue du 11 Novembre 117  
**PONT-A-CELLES** Rue de l'Arsenal 42

**Mille fois MERCI...!**

C'est le cri du cœur de M. Serge Bonté à l'intention de M<sup>me</sup> Flora Richir, échevine des personnes handicapées, de l'enfance et des personnes âgées, qui grâce à ses nombreuses démarches et sa grande ténacité lui a permis de retrouver une liberté perdue depuis l'âge de 38 ans suite à une maladie inconnue le laissant complètement paralysé.  
 Pendant vingt ans, il s'est traîné dans une chaise roulante lourde, difficile à manoeuvrer qui l'épuisait et lui rendait la vie dure et difficile.  
 Aujourd'hui grâce à Mme Flora Richir qui a bataillé et s'est acharnée dans des démarches longues et difficiles, Serge Bonté a pu enfin bénéficier d'une voiturette électrique qui lui apporte une qualité de vie et de liberté qui le rend tellement heureux. Inutile de dire combien il est reconnaissant envers sa bienfaitrice.



Suite au succès et à la demande de plusieurs personnes  
**L'espoir GOUYTOIS**  
 pour le télévie  
**dimanche 16 septembre**  
**Voyage sur la Moselle**  
 avec dîner à bord réservation pour le 15 juillet (place sur le bateau)  
 Prix 70,00€ par personne  
 payement pour le 15 août  
 Renseignement et réservation 071 84 33 11

Malheureusement, Serge n'a pas profité longtemps de son bonheur, il est décédé le dimanche 27 mai, quelques jours après notre interview.  
 Toutes nos condoléances à son épouse, à sa maman qui lui était si dévouée, ainsi qu'à sa famille.

**ecolo COURCELLES**  
 à votre écoute  
 Nos Conseillers communaux  
 Christophe CLERSY - 0476 66 87 57  
 Pino AMICO - 0495 29 12 74  
 Tim Kairel - 071 46 57 29  
 Notre Conseillère CPAS  
 Christine DETHY - 0479 76 06 83  
 Admin. A Chacun Son Logis  
 Denis Thiry - 0495/93 33 19  
 ecolo.courcelles@online.be  
 www.courcelles.ecolo.be

**Horaires**  
 Lundi, mercredi, vendredi de 7h à 8h30  
 mardi, jeudi 6h à 8h30  
 Samedi sur rendez-vous  
 A domicile sur rendez-vous  
 Rue Jeumont 3  
 6181 Gouy-lez-Piéton  
**Nouveau !!!**  
 Dans votre région...  
 Centre de prélèvements  
 • prise de sang  
 • prise d'urine  
 • frottis...  
 0474 36 13 19

**FIMAT & CO**  
 SPRL  
 COMPTABILITÉ - FISCALITÉ  
 MATHIEU ERANÇOIS-CHRISTOPHE  
 LICENCIÉ EN DROIT  
 Rue Baudouin 1<sup>er</sup> 93/1  
 6180 COURCELLES  
 TÉL.: 071/53 58 30 - Gsm : 0498/31 43 52  
 FAX : 071/53 58 31 & 32  
 E-mail : mathieu.fc@fimat.be

Confiez votre Publicité au **Ki Kwa Uu**.be

**COMMUNE COURCELLOISE**  
 Permanence des membres du collège communal  
**M. SCEUR Axel**, Bourgmestre chargé: des Affaires générales et Transversalité, de la Population et État civil, du Secrétariat, de la Fonction publique et de l'Informatique.  
 Sur rendez-vous - Bureau du Bourgmestre - Hôtel de ville de Courcelles 071 46 69 68  
**M. MEUREE Jean-Claude**, Échevin chargé: de l'Enseignement fondamental, du Spécial primaire et secondaire, de la Promotion sociale, des Bibliothèques, de l'Académie de musique et des Arts parlés.  
 Les vendredis de 10h. à 12h. ou sur rendez-vous au 071 46 68 67  
**M. HANSENNE Christian**, Échevin chargé: des Travaux, de l'Environnement, ne tiendra plus de permanence le jeudi après-midi.  
 Par contre, vous pouvez contacter le bureau au 071 46 68 70 ou son GSM : 0475 75 01 17 afin de convenir d'un rendez-vous.  
**M. LEMOINE Roland**, Échevin Chargé des Sports de la Culture du Logement du Tourisme du Patrimoine et des locations de Salles (Hall omnisport et Hôtel de Ville de Trazegnies).  
 Permanences : Tél : 071 46 69 07  
 Les jeudis de 17h30 à 18h à la Maison du Peuple Place Roosevelt 8 - 6180 Courcelles le samedi à l'Hôtel de Ville de Trazegnies de 9h30 à 10h.  
 Bureau de l'Échevin - (ancien bureau de police) Place Larismont, 73 - 6183 Trazegnies 071 46 69 07  
**M<sup>me</sup> Annick POLLART**, Échevine chargée: des Finances, de l'Emploi, de l'ADL, du Commerce, de l'Agriculture, de la Rénovation urbaine et rurale et de la Reliance économique.  
 Sur rendez-vous - Service des Finances 071 46 68 17  
**M. KRANTZ Michel**, Échevin chargé: des Fêtes, des locations de salles (Miaucourt, Béguin), des Relations publiques et internationales, de la Participation et de l'Accueil du citoyen.  
 Sur rendez-vous - Maison communale de Gouy. 071 46 69 45 ou 071/46 69 46  
**M<sup>me</sup> RICHIR Flora**, Échevine chargée de la Petite Enfance, de la Jeunesse, du 3<sup>ème</sup> âge, de la Personne handicapée et de l'Égalité des Chances tiendra ses permanences à partir du mois de septembre à l'Hôtel de Ville de Courcelles.  
 rue Jaurès, 2, au rez-de-chaussée, le mardi de 16h30 à 17h30. Tél.: 071 46 69 12/13  
**M. PAYEN Fernand**, Président du CPAS chargé: des Compétences collégiales en matière d'Affaires sociales et de santé.  
 Sur rendez-vous 071 46 95 01  
 Le Secrétaire communal, C. Henry Le Bourgmestre, A. Soeur.





JOHAN PETRE



Conseiller communal Cdh
Chef de groupe Cdh
Membre du comité de direction des habitations sociales

0478 76 05 83

«COURCELLES AUTREMENT, COURCELLES GAGNANT!»

«Balade-Goûter» au Six Périer.



Ce dimanche 20 mai, le mot d'ordre était: promenade, échange d'idées et dégustation sur le site naturel magnifiquement aménagé de l'ancien complexe minier du Six Périer.

L'initiative de cet après-midi champêtre et convivial, revenait à un groupe nouvellement créé au sein du CDH mais déjà plein de projets: les femmes humanistes à l'écoute des femmes.

Caroline BUDA, l'une des

organisatrices nous parle du projet: «Tout commence par une rencontre: Maria, Cynthia, Brigitte, Sandrine, Marcella et moi, toutes actives au sein de la section CDH de Courcelles. Il nous semblait que les femmes avaient des spécificités parfois mal prises en compte dans notre société et que d'une manière générale, une femme parle plus facilement à une femme car à travers leurs différences, elles ont un vécu commun et une sensibilité faite de force et de douceur, celle d'une femme, d'une mère, d'une épouse, d'une amie.

Certes, notre société évolue vers l'égalité des sexes, mais une femme est souvent plus isolée alors qu'un homme trouve dans des activités sportives, ludiques ou autres le moyen d'établir des contacts. D'où l'idée de générer

Installation de capteurs solaires thermiques pour l'eau chaude sanitaire et/ou chauffage Micro-cogénération

Les travaux pour production d'énergie renouvelable peuvent être pris en considération pour la constitution d'un dossier mais ne sont pas financiables dans le cadre de l'écopack s'ils bénéficient d'un mécanisme d'aide à la production (ex: certificats verts).

Quelles sont les principales conditions pour bénéficier d'un écopack?
Le demandeur doit être soit propriétaire occupant, soit bailleur soit locataire d'un logement situé en Wallonie.

Les travaux doivent être réalisés par un entrepreneur enregistré (sauf l'isolation du toit, des conduites et la fermeture du volume protégé qui peuvent être réalisés par le demandeur).

Les revenus globalement imposables du ménage (repris sur l'avis de situation 2011) ne peuvent pas dépasser 93.000€. Ces montants sont à majorer de 2.400€ par enfant à charge.

Le crédit doit être de 2.500€ euros minimum et de 30.000€ maximum.



Jean-Pierre DEHAN



Conseiller com. suppl. Cdh
Membre du comité d'attribution des Habitations sociales.

071/45.33.16

AGENDA

Toutes vos activités des mois de Juin - Juillet

LES AMIS DU CHATEAU DE TRAZEGNIES ASBL

COURS DE PEINTURE au châtea



Pour débutant ou perfectionnement
Tous les mardis de 14h à 16h

Tous les jours
Garderie, de 7h à 8h et de 15h30 à 18h30 - le mercredi jusque 16h

Tous les dimanches
Brocante
Lieu de l'événement: Parking du Champion - Trazegnies

Tous les 1er vendredi mois
Club et Ecurie automobile du Pays Noir à 20h

Toutes les semaines
Arts martiaux japonais en arme

Tous les dimanches
Aquatagym-Natation Courcelles Pour seniors

Tous les dimanches
Barbecue à 19h - Adulte: 20€ / Enf-12 ans: 12€ / Enf-6 ans gratuit

Tous les dimanches
Fête à l'Ecole de la Motte

Tous les dimanches
Fête de l'Ecole Trieu des Agneaux

Tous les dimanches
Fête de l'Ecole Trieu des Agneaux

Tous les dimanches
Fête de l'Ecole Trieu des Agneaux

Tous les dimanches
Fête de l'Ecole Trieu des Agneaux

Tous les dimanches
Fête de l'Ecole Trieu des Agneaux

Tous les dimanches
Fête de l'Ecole Trieu des Agneaux

Tous les dimanches
Fête de l'Ecole Trieu des Agneaux

Tous les dimanches
Fête de l'Ecole Trieu des Agneaux

de 14h00 à 15h00 - Venez nous rejoindre pour une animation gratuite autour du livre

Tous les mois
Les philatélistes du cercle « PHILEC »
Lieu de l'événement: Tous les quatrième dimanche de 9h à 12h

Tous les Lundis
La Chorale « Le relais des chants »
Lieu de l'événement: La Posterie - De 19h30 à 21h30

Tous les 3ème Lundis
« LIVRERIES » pour petits: dès zéro mois à la bibliothèque!

Tous les dimanches
Ramassage des cartes de pointages à la CSC

Tous les dimanches
Spectacle de danse + théâtre

Tous les dimanches
Stage d'été

Tous les dimanches
Stage de danses et cuisine autour du monde

Tous les dimanches
Stage d'été

Tous les dimanches
Stage d'été

Tous les dimanches
Stage d'été

Tous les dimanches
Stage d'été

Tous les dimanches
Stage d'été

Tous les dimanches
Stage d'été

Tous les dimanches
Stage d'été

Tous les dimanches
Stage d'été

Tous les dimanches
Stage d'été

Tous les dimanches
Stage d'été

Tous les dimanches
Stage d'été

23 juin
Souper de fin d'année Ecole des Hautes Montées

23 juin
Portes ouvertes Ecole de la Cité

24 juin
Portes ouvertes Ecole du Petit Courcelles

24 juin
Tour du Monde Pony club du Buisseret

27 juin
Remise de prix Ecole Industrielle & commerciale

28 juin 10h à 12h
Jeudi Lecture

30 juin
Spectacle de danse + théâtre

du 14 au 20 juillet
Stage de danses et cuisine autour du monde

21 juillet
Brocante Nocturne de 14h à 24h

16 juin
Barbecue à 19h - Adulte: 20€ / Enf-12 ans: 12€

22 juin
Souper Porchetta Ecole de la Fléchère

vendredi 22 juin
soirée porchetta 19:30

23 juin
Fête à l'Ecole de la Motte

23 juin
Marche préparatoire Saint Laurent

23 juin
Fête de l'Ecole Trieu des Agneaux

23 juin
Portes ouvertes à l'Ecole de l'Yser

Nécrologie
Ce samedi 23 juin 2012 une messe sera célébrée en la mémoire de Madame Carina SANTAVENERE

du 23 au 27 juillet
Stage d'été
Stage puzzle et peinture

Mardi 14 août
Soirée dansante
Organisateur: L'Espoir Gouylois pour le

Mercredi 15 août
Dîner dansant
Organisateur: L'Espoir Gouylois pour le

du 20 au 24 août
Stages d'été
Stage du petit fermier

du 27 au 31 août
Stages d'été
Stage scrapbooking et psychomotricité

COMMUNIQUER
AVIS A LA POPULATION
Erreur dans les « Titre-sacs »

CALENDRIER DES COLLECTES
Collectes hebdomadaires des ordures ménagères (sacs de max. 15kg)

COMMUNIQUÉ
AVIS A LA POPULATION
L'Ecopack, un crédit à 0%

TÉLÉPHONE À RETENIR
Service d'aide
Child Focus

smile

TÉLÉPHONE À RETENIR
Service d'urgence
Police

Handicontact
Toi, Moi, Nous, Tous égaux
Le mardi et le jeudi de 9 h à 11 h 30



Jonathan BOUSSART



Conseiller communal Suppléant Cdh
Président des jeunes Cdh

0498 27 33 93

L'ECOLE DE LA FLECHERE EN FETE



C'est le 5 mai dernier que s'est déroulée la fancy-fair où de nombreux parents et sympathisants, dont les échevins Meurée et Krantz ainsi que la conseillère Nouwens, ont apprécié les saynètes des différentes classes.



d'où ils sont revenus plus que satisfaits.

Nous vous informons que le souper porchetta aura lieu le 22 juin à l'école.

L'équipe éducative de la petite école dans la prairie.



Tél. : 071 45 47 14 - 071 45 37 72 - Fax. : 071 46 20 71

# Matériaux de construction

CHARBON - MAZOUT

# BENDETTI

Rue de Chapelle, 209-211  
6183 Trazegnies

## VOS PETITES ANNONCES

**VIDE MAISON** cave grenier  
nettoyage Devis gratuit  
GSM 0499 10 99 35  
0491 25 64 96

**URGENT IMMONICO**  
cherche maison à vendre  
région grand courcelles 2ch  
min jardin 175.000€ max pr  
clients en attente  
0499 35 88 44

**Miguel Eucher**  
Infirmier soins à domicile  
Rue des déportés, 153  
Courcelles  
Tél. : 071 46 29 19  
Gsm : 0475 73 09 49

**Difficulté à vous déplacer :**  
**Coiffeuse à domicile**  
Tél. : 0494/90 23 89

Cherche boules de verres  
décoratives : 0498 69 90 64

Cherche voix Hommes  
**La chorale**  
" Le Relais des chants "  
rens : 071 45 21 15

**A LOUER** emplacement  
dans un hangar pour  
1 caravane ou stokage  
marchandises situé rue de  
Gosselies  
rens : 071 45 15 34

**Vincenzo SINICROPI**  
Infirmier à domicile.  
Spécialisé, en soins palliatifs  
- rue de Gouy 16 à Tra-  
zegnies Gsm : 0496 44 19 59

**POUR VOTRE PETROLE**  
**A VENDRE:** bidons vides  
plastique 5l. - 10l. - 120l. Rens.  
au bureau du journal

A Vendre collection disques  
année 70-80, 45T, 33T, 4Pistes  
- Anglais & Fr Prix démocra-  
tique à la pièce ou en lots.  
tél. : 071 84 41 59

**Cherche mannequin complet**  
**d'étalage homme.**  
tél. : 0472 58 49 82

Dépannage et réparation  
Agréé toutes marques  
électro ménager toutes  
marques TV- LCD-LED  
0478 97 59 52

Jard, peint, tous petits  
travaux, Maçonnerie  
0496 24 42 38

**Pour vos petites annonces,**  
**vous pouvez nous les faire**  
**parvenir par mail au**  
[info@kikwaou.be](mailto:info@kikwaou.be)  
**tout en tenant compte**  
**que nous ne les publierons**  
**qu'après paiement.**

**Ki Kwa Ou**

**LAGNEAU**  
s.p.r.l.

**CHAUFFAGE - SANITAIRE**

Installation - Dépannage - Entretien

Rue du Baty, 6 6183 TRAZEGNIES

071 45 36 68 0475 41 00 17

[lagneau.sprl@skynet.be](mailto:lagneau.sprl@skynet.be)

*Fleurs*  
**Dejean**  
Rue du 11 Novembre, 95  
6183 Trazegnies  
Tél: 071 45 23 31

107.9 FM  
**Radio Bonheur**

Nettoyage agréé de vos panneaux photovoltaïques

**GAGNEZ 30% JUSQU'À DE RENDEMENT ENERGETIQUE SOLAIRE.**

**BMC energy**

DEVIS GRATUIT Mickaël Bergamo 0496 24 53 70



**Guy LAIDOU**



Président de l'USCEC de  
COURCELLES  
**A VOTRE SERVICE !**  
Tél : 0479/98 52 74

**Chez Sandra**  
Alimentation générale,  
fruits et légumes,  
textiles et tabac  
**TOUS LES WEEK-ENDS**  
colis de légumes, de fruits  
ou de charcuterie  
Ouvert tous les jours de  
7h à 19h non-stop  
sauf Dimanche de 8h à 13h  
**On porte à domicile**  
Rue de Pont-à-Celles, 74  
6183 Trazegnies  
Tél. : 071 45 15 48

**Marché de Souvret**  
**les lundis**  
place de la Baïlle  
**de 8 h à 12h30**

## CENTRE FUNERAIRE MARCHANT

Fait partie de  
**DELA**

**4 FUNERARIUMS A VOTRE DISPOSITION**

**COURCELLES**  
Rue des Déportés 32

**FONTAINE-L'EVEQUE**  
Rue de l'Athénée 24



**FORCHIES-LA-MARCHE**  
Rue de Nivelles 46

**SOUVRET**  
Rue Paul Janson 1

**2 SALLES DE RECEPTION**  
**A VOTRE SERVICE 24H / 24**

071/ 45.06.98  
[www.centrefuneraire-marchant.be](http://www.centrefuneraire-marchant.be)

0485/888.119  
[marchant@delab.be](mailto:marchant@delab.be)

## ENVIE DE METTRE UNE PETITE ANNONCE ?

Une case par lettre - Abréviation systématique 5 euros pour 4 lignes.  
Une case par intervalle entre deux mots


1,25€ par ligne supplémentaire

Pour vos petites annonces  
Envoyez votre annonce par écrit en employant cette grille, vous éviterez ainsi les erreurs.  
Paiement en espèce, par bancontact ou par virement

à l'IMPRIMERIE HOUZE, ING IBAN: BE 97 3600 4218 9649

Rue du 11 Novembre, 87 - 6183 Trazegnies - Tél. : 071 45 03 47 - Fax : 071 46 17 72

Suppléments éventuels : Réponse au bureau du journal : 1,25€

Pour plusieurs parutions, multipliez la somme par le nombre de parutions désirées.

**INDICATIONS QUI NE SERONT PAS PUBLIÉES :** Nom et prénom : .....  
Adresse : .....

**PROPRIETAIRES**  
Nous facilitons la vente de votre :

Maisons Villas Appartements Terrains

home 7j/7  
www.home7j.be

Contactez-nous au :  
0472/953.351

Estimation gratuite et sans engagement !